

# UW Medicine

## Chính Sách Trợ Giúp Tài Chánh – Phần Tóm Lược Ngôn Ngữ Dễ Hiểu

### Cấp Trợ Giúp Tài Chánh

UW Medicine cung cấp trợ giúp tài chính, chiếu theo Chính Sách Trợ Giúp Tài Chánh, cho những bệnh nhân hội đủ điều kiện không thể trả tiền cho sự điều trị khẩn cấp hoặc điều trị cần thiết khác. Những bệnh nhân chọn UW Medicine sẽ được hưởng lợi ích từ kinh nghiệm, trình độ chuyên môn của chúng tôi và sự chăm sóc y tế tân tiến nhất hiện nay, tất cả đều ở trong một hệ thống chăm sóc sức khỏe. "UW Medicine" bao gồm Airlift Northwest, Trung Tâm Y Khoa Harborview (HMC), Trung Tâm Y Khoa UW (UWMC), Bệnh Viện & Trung Tâm Y Khoa Northwest (NWH), UW Physicians (UWP), Các Phòng Khám UW Trong Khu Phố (UWNC), và Trung Tâm Y Khoa Valley (VMC).

### Những Điều Hỏi về Điều Kiện Hợp Lệ và Sự Trợ Giúp

Điều kiện hợp lệ để được trợ giúp tài chính được dựa vào nhiều yếu tố bao gồm tình trạng bệnh lý và sự chăm sóc cần thiết, sự đài thọ của bảo hiểm hoặc những nguồn trả tiền khác, lợi tức, số người trong gia đình, tài sản, cư dân tiểu bang WA và bất kỳ sự cần nhắc đặc biệt nào mà bệnh nhân hoặc bác sĩ sẽ muốn được xem xét.

Những bệnh nhân muốn xin trợ giúp tài chính phải tuân theo quy trình xin Trợ Giúp Tài Chánh, bao gồm việc nộp một trong những tài liệu sau đây: bản khai W-2, cuống phiếu tiền lương hiện tại, bản sao kê ngân hàng hoặc hồ sơ hoàn thuế thu nhập của năm ngoái cũng như hoàn tất quy trình xin tất cả những nguồn trợ giúp hiện có, bao gồm chăm sóc được trợ cấp của tiểu bang ví dụ như Medicaid.

### Cách Làm Đơn Xin Trợ Giúp

Bệnh nhân hoặc bất kỳ ai liên quan đến việc chăm sóc bệnh nhân, kể cả thành viên gia đình hoặc người chăm sóc (bác sĩ, y tá...), có thể thể hiện mối quan ngại về tài chính bất cứ lúc nào. Khi đó bệnh nhân hoặc thành phần chịu trách nhiệm sẽ được khuyến khích điền đơn xin trợ giúp tài chính. Muốn hội đủ điều kiện trợ giúp tài chính, có thể nộp đơn bất cứ lúc nào trước khi trương mục nhận được phán quyết của tòa.

Trợ giúp tài chính được giới hạn trong sự chăm sóc y tế được cung cấp tại một địa điểm của UW Medicine bởi nhân viên y tế của UW. Những chi phí thí dụ như đi lại, thức ăn, chỗ ở, và dụng cụ y tế dùng lâu dài không được đài thọ chiếu theo Chính Sách Trợ Giúp Tài Chánh. Thuốc có toa có thể được đài thọ nếu toa thuốc được cấp qua UW Medicine và mua ở nhà thuốc của UW Medicine (nếu có). UW Medicine sẽ giữ kín hồ sơ và phẩm giá của mỗi bệnh nhân. Bất cứ thông tin nào được gởi để xem xét trợ giúp tài chính sẽ được xem là chi tiết về sức khỏe được bảo vệ chiếu theo Đạo Luật Bảo Vệ và Trách Nhiệm Bảo Hiểm Sức Khỏe (HIPAA).

### Lấy Các Bản Sao và Chi Tiết Liên Lạc Ở Đầu

Chính Sách Trợ Giúp Tài Chánh của UW Medicine, Đơn Xin Trợ Giúp Tài Chánh, Phần Tóm Lược Dễ Hiểu, và Chính Sách về Hóa Đơn & Thu Tiền có sẵn miễn phí. Những tài liệu này có thể lấy trong mạng, lấy bằng điện thoại hay đích thân đến lấy. Tài liệu có sẵn trên mạng để tải về và in ra tại địa chỉ [www.uwmedicine.org/financialassistance](http://www.uwmedicine.org/financialassistance) **hoặc** Quý vị có thể yêu cầu bản giấy bằng cách gọi đến địa điểm, liệt kê dưới đây, khi quý vị cần được chăm sóc. Các bản sao cũng có sẵn ở Phòng Nhập Viện và Cấp Cứu của các địa điểm bệnh viện UW Medicine.

Airlift Northwest (Airlift)  
Patient Financial Services  
6505 Perimeter Road S., Ste 200  
Seattle, WA 98108  
206.598.2912  
FAX 206.521.1612  
Thứ Hai - Thứ Sáu từ 8 giờ sáng  
đến 5 giờ chiều

Northwest Hospital & Medical Center (NWH)  
Patient Financial Services  
10330 Meridian Ave N Ste 260  
Seattle, WA 98133-9851  
206.668.6440 hoặc  
1.877.364.6440  
FAX 206.668.6469  
Thứ Hai - Thứ Sáu từ 8 giờ sáng  
– 4 giờ 30 chiều

Harborview Medical Center (HMC)  
Financial Counseling  
325 9th Ave; Mail Stop 359758  
Seattle, WA 98104-2499  
206.744.3084  
FAX 206.744.5187  
Thứ Hai - Thứ Sáu từ 8 giờ sáng  
– 4 giờ 30 chiều

NWH Physicians  
Patient Accounts & Inquiry  
P.O. Box 45850  
Seattle, WA 98145-0850  
206.520.9100 hoặc  
1.855.520.9100  
FAX 206.520.3200  
Thứ Hai - Thứ Sáu từ 9 giờ sáng  
đến 5 giờ chiều

UW Medical Center (UWMC)  
Financial Counseling  
1959 NE Pacific Street  
Mail Stop 356142  
Seattle, WA 98195-6142  
206.598.3806  
FAX 206.598.1122  
Thứ Hai - Thứ Sáu từ 8 giờ sáng  
– 4 giờ 30 chiều

UW Physicians (UWP) & UW Neighborhood Clinics (UWNC)  
Patient Accounts & Inquiry  
P.O. Box 50095  
Seattle, WA 98145-5095  
206.520.9300 hoặc  
1.855.520.9300  
FAX 206.520.3200  
Thứ Hai - Thứ Sáu từ 9 giờ sáng  
đến 5 giờ chiều

HMC & UWMC  
Patient Financial Services  
P.O. Box 95459  
Seattle, WA 98145-2459  
206.598.1950 hoặc 1.877.780.1121  
FAX 206.598.2360  
Thứ Hai - Thứ Sáu từ 8 giờ sáng  
– 4 giờ 30 chiều

Valley Medical Center (VMC)  
Patient Financial Services  
P.O. Box 59148  
Renton, WA 98058-9900  
425.690.3578  
FAX 425.690.9578  
Thứ Hai - Thứ Sáu từ 8 giờ sáng  
đến 5 giờ chiều

### Những Người Không Nói Được Tiếng Anh

Bản dịch Chính Sách Trợ Giúp Tài Chánh, Đơn Xin Trợ Giúp Tài Chánh, Phần Tóm Lược Dễ Hiểu, và Chính Sách về Hóa Đơn & Thu Tiền có sẵn tại địa chỉ [www.uwmedicine.org/financialassistance](http://www.uwmedicine.org/financialassistance) **hoặc** [www.valleymed.org/financialassistance](http://www.valleymed.org/financialassistance), trực tiếp đến nơi hoặc bằng cách gọi điện đến địa điểm mà quý vị đang tìm kiếm sự chăm sóc.